

LATVIJAS REPUBLIKAS PATENTU VALDE

* * *
APELĀCIJAS PADOME

Pasta adrese: a/k 124, Rīga LV-1010	Adrese: Citadeles iela 7 (70), Rīga	Tālruni: 7 027 190, 7 027 140	Fakss: 371 7 027 208
--	--	----------------------------------	-------------------------

Iebilduma lietas šifrs:
ApP/97/ M 34 368-Ie

Lēmums

Rīga

1997. gada ^{22.} augustā

Apelācijas padome:

ApP sēdes priekšsēdētājs - J. Ancītis,
ApP sēdes locekļi - S. Drozdovska un J. Panteļejevs,
ApP sekretāre - S. Drozdovska,

1997. gada 25. jūlijā izskatīja iebilduma iesniegumu, kuru patentpilnvarotais A. Pētersons, pamatojoties uz LR Likuma par preču zīmēm (LPZ) 10. panta pirmo daļu, 1997. gada 20. janvārī iesniedzis firmas HENKEL KGaA (Vācija) vārdā pret preču zīmes **ADHESOR**

(preču zīmes īpašnieks - DENTAL, statni podnik (Čehija); pieteik. Nr. M-94-20, pieteik. dat. 05.01.1994; reģ. Nr. M 34 368; reģ./publ. dat. 20.10.1996; 1. kl. - ķīmiskās vielas rūpnieciskiem, zinātniskiem, fotogrāfijas, kā arī lauksaimniecības un mežkopības nolūkiem; 5. kl. - farmaceitiskie preparāti un zāļu vielas; diētiskie produkti medicīniskiem nolūkiem; preparāti zobārstniecības nolūkiem; dezinfekcijas līdzekļi)

reģistrāciju LR Patentu valdē (LPV).

Iebilduma iesnieguma motivējums: preču zīme **ADHESOR** (reģ. Nr. M 34 368) ir maldinoši līdzīga reģistrācijai uz tām pašām un radniecīgām precēm LR Patentu valdē agrāk (30.07.1992) pieteiktajai firmas HENKEL KGaA preču zīmei **ADHESIN**, reģ. Nr. M 31 787, un tādējādi ir pārkāpti LPZ 2. panta pirmās daļas 7. un 13. punkta noteikumi.

Iebilduma iesnieguma kopija saskaņā ar LPZ 10. panta otrās daļas noteikumiem 20.01.1997 tika nosūtīta preču zīmes īpašnieka pārstāvim - patentpilnvarotajam V. Anohinam. Preču zīmes īpašnieka pārstāvja atbilde saņemta 17.04.1997.

ApP sēdē piedalījās iebilduma iesniedzēja - firmas HENKEL KGaA (Vācija) pārstāvis - patentpilnvarotais A. Pētersons.

Nemot vērā, ka nav zināmi iemesli, kāpēc firmas DENTAL, statni podnik (Čehija) pārstāvis nav ieradies uz ApP sēdi, par kuru viņš tika savlaicīgi (26.06.1997) informēts, ApP, saskaņā ar ApP Noteikumu 48.(3) punktu, nolēma izskatīt iebilduma iesniegumu preču zīmes īpašnieka pārstāvja prombūtnē, pēc lietā esošajiem materiāliem.

I. Izskatot iebilduma lietā esošos un sēdes gaitā pievienotos dokumentus un materiālus un noklausoties firmas HENKEL KGaA pārstāvja paskaidrojumus, Apelācijas Padome **konstatēja**:

1. Apstrīdētā preču zīme **ADHESOR** (reģ. Nr. M 34 368) pieteikta 05.01.1994 un reģistrēta 20.10.1996 kā vārdiska zīme. Šī zīme attiecas uz 1. klases precēm - ķīmiskās vielas rūpnieciskiem, zinātniskiem, fotogrāfijas, kā arī lauksaimniecības un mežkopības nolūkiem, un 5.

klases precēm - farmaceitiskie preparāti un zāļu vielas; diētiskie produkti medicīniskiem nolūkiem; preparāti zobārstniecības nolūkiem; dezinfekcijas līdzekļi.

2. Pretstatītā preču zīme **ADHESIN** (reģ. Nr. M 31 787) pieteikta 30.07.1992 un reģistrēta 20.02.1996, un arī šī zīme reģistrēta kā vārdiska zīme. Zīme reģistrēta uz 1. klases precēm - ķīmiskām vielām rūpnieciskiem nolūkiem, līmvielām rūpnieciskiem nolūkiem, 16. kl. precēm - līmvielām kancelejas vai mājturības vajadzībām, 17. kl. precēm - blīvēšanas materiāliem, pildmateriāliem, tepēm.

3. Iebilduma iesniedzēja pārstāvis savu iebildumu motivē šādi:

3.1. salīdzinot apstrīdēto preču zīmi **ADHESOR** (reģ. Nr. M 34 368) ar pretstatīto zīmi **ADHESIN** (reģ. Nr. M 31 787), redzams, ka tās ir maldinoši līdzīgas: abās zīmēs ir vienāds burtu skaits, un pirmie pieci no septiņiem burtiem pilnīgi sakrīt;

3.2. nedaudz atšķiras tikai šo vārdisko apzīmējumu galotnes, kuras vidusmēra patērētājs parasti neuztver;

3.3. tādējādi vārdu izruna kopumā gandrīz sakrīt, bet to jēdzieniskā nozīme sakrīt pilnīgi, jo galotnes '-or' un '-in' ir ar neitrālu nokrāsu, tās abas (kopā ar vārda sākumdaļu) var palīdzēt apzīmēt kaut ko lipīgu;

3.4. abu zīmju preču saraksti 1. klasē satur identiskas pozīcijas, bet ar zīmi **ADHESIN** (reģ. Nr. M 31 787) 1., 16. un 17. klasē aizsargātās vielas un materiāli var ietilpt 5. klases preparātos, kuri aizsargāti ar preču zīmi **ADHESOR** (reģ. Nr. M 34 368) vai tikt lietoti kopīgi ar šiem preparātiem; tas var izraisīt ļoti nepatīkamus pārpratumus ar veselībai kaitīgām sekām.

4. Apstrīdētās zīmes **ADHESOR** (reģ. Nr. M 34 368) īpašnieks savā atbildē uz iebildumu šo iebildumu neatzīst un lūdz noraidīt, pretstatot tam sekojošus argumentus:

4.1. salīdzināmās zīmes nav tik līdzīgas, ka iespējama to sajaukšana: vārdu izskaņas '-in' un '-or' piešķir vārdiem 'ADHESIN' un 'ADHESOR' atšķirīgu fonētisko nokrāsu;

4.2. pirmajā preču klasē, kurā reģistrētas abas preču zīmes, ietilpst vielas (preces), kuras pamatā nav plaša patēriņa preces, līdz ar to praktiski tiek izslēgta vidusmēra patērētāju maldināšanas iespēja;

4.3. iepriekšēikto pierāda arī preču zīmju starptautiskās reģistrācijas datu bāzes ROMARIN dati, kas liecina, ka 1. klasē ir reģistrētas vairākas preču zīmes ar analogu vārdisku daļu 'adhes-', turklāt izskatāmajām zīmēm identiskas starptautiskās reģistrācijas pastāv līdzās to izcelsmes zemēs - Vācijā un Čehijā;

4.4. abu preču zīmju preču saraksti sakrīt vienīgi attiecībā uz 'ķīmiskām vielām rūpnieciskiem nolūkiem' 1. preču klasē, pie tam iebilduma iesniedzēja firma HENKEL KGaA savu pretenziju apjomu 1. klasē ir precīzi norādījusi, reģistrējot savu zīmi tikai uz ķīmiskām vielām un līmvielām rūpnieciskiem nolūkiem, bet nepretendējot uz ķīmiskām vielām, kas paredzētas izmantošanai citās nozarēs - zinātniskiem, fotogrāfijas, kā arī lauksaimniecības un mežkopības nolūkiem;

4.5. zīme **ADHESIN** 16. un 17. klasē reģistrēta uz precēm, kuras var uzskatīt par galaproduktiem no ķīmiskām vielām rūpnieciskiem nolūkiem, uz kurām attiecas šī pati reģistrācija, tāpēc šī zīme arī šajā jomā nenonāk konfrontācijā ar apstrīdēto zīmi **ADHESOR**, kura bez 1. klases vēl reģistrēta 5. klasē;

4.6. nevar piekrist iebilduma iesniedzēja argumentiem, ka zīmes **ADHESIN** (reģ. Nr. M 31 787) preču sarakstā uzskaitītās vielas būtu uzskatāmas par radniecīgām ar precēm 5. klasē, jo ar šādu pieeju būtu jāpieņem, ka 1. klases preču sarakstu, pamatojoties uz preču radniecību, varētu attiecināt praktiski uz jebkuru precī no 2. līdz 34. klasei;

4.7. Šai kontekstā nav uzskatāms par pamatotu arī arguments, ka iespēja, ka ar zīmi **ADHESIN** 1., 16. un 17. klasē aizsargātās vielas un materiāli var ietilpt 5. klases preparātos vai tikt kopīgi lietoti ar 5. klases preparātiem, kuri aizsargāti ar zīmi **ADHESOR**, varētu izraisīt "ļoti nepatīkamus pārpratumus ar veselībai kaitīgām sekām"; pietiek piebilst, ka minēto preču ražošanas un realizācijas sfēras ir visai atšķirīgas.

5. Sēdes gaitā iebilduma iesniedzēja pārstāvis paskaidro, ka viņa klients pēc iepazīšanās ar apstrīdētās zīmes īpašnieka atbildi uz iebildumu daļēji piekrīt šai atbildē minētajiem argumentiem, tāpēc savu sākotnējo prasību - dzēst preču zīmes **ADHESOR** (reģ. Nr. M 34 368) reģistrāciju visās pieteiktajās klasēs - sašaurina, uzturot tikai prasību no šīs zīmes preču saraksta 1. klasē svītrot ķīmiskās vielas rūpnieciskiem nolūkiem.

II. Iebilduma iesnieguma izskatīšanas rezultātā Apelācijas padome nāca pie šādiem **slēdzieniem**:

1. Ņemot vērā, ka vārdiskās preču zīmes **ADHESOR** (reģ. Nr. M 34 368) un **ADHESIN** (reģ. Nr. M 31 787) satur identisku daļu 'ADHES-' un ka abas preču zīmes reģistrētas, cita starpā, uz 1. klases precēm, izskatāmās zīmes var uzskatīt par konkurējošām. Turklāt, ņemot vērā arī, ka firmai HENKEL KGaA piederošā preču zīme **ADHESIN** (reģ. Nr. M 31 787) pieteikta reģistrēšanai LPV agrāk (30.07.1993) nekā apstrīdētā preču zīme (05.01.1994), iebilduma iesniedzēja atsaukšanos uz LPZ 2. panta pirmās daļas 13. punktu var atzīt par formāli atbilstošu lietas būtībai.

2. Izskatot iebildumu pēc būtības, ApP uzskata, ka iebilduma motivējumi pret preču zīmes **ADHESOR** (reģ. Nr. M 34 368) reģistrāciju (vai pret reģistrāciju attiecībā uz ķīmiskām vielām rūpnieciskiem nolūkiem, par kurām prasību uztur iebilduma iesniedzējs) tomēr pamatoti tikai daļēji. ApP uzskata, ka lietas pareizā izskatīšanā jāievēro atšķirības abu preču zīmju kopiespaidā, pie tam minētās atšķirības jānovērtē kontekstā ar zīmju preču sarakstiem, proti, izšķirošs ir jautājums, vai konkrētās zīmes lietojot uz attiecīgajām precēm, patērētāji tās var uztvert kā tik līdzīgas, ka iespējama to sajaukšana.

3. Salīdzinot izskatāmās preču zīmes, ApP uzskata, ka, kaut gan abas vārdiskās preču zīmes satur identisku daļu 'ADHES-', zīmju kopiespaidā konstatējamas zināmas atšķirības.

Šai jautājumā, cita starpā, ApP ņem vērā viedokli, uz kuru atsaucas arī iebilduma iesniedzējs, proti, ka vārdisku zīmju salīdzinājumā galvenā nozīme ir attiecīgo vārdu sākumdaļām, bet beigu daļas (galotnes, izskaņas, fināles) parasti mazāk ietekmē zīmju atšķirīgumu, arī tāpēc, ka paviršā izrunā, sadzīves situācijās tās tiek izrunātas neskaidri ("norītas"). Tomēr ApP atzīst, ka konkrētajā gadījumā izskaņu (sufiksu) '-or' un '-in' atšķirīgajai ietekmei uz salīdzināmo vārdu fonētisko un jēdzienisko uztveri ir vērā ņemama nozīme vairāku iemeslu dēļ:

- salīdzināmo vārdu kopīgajai sākumdaļai 'adhes-' ir noteikta, arī Latvijas patērētājiem viegli uztverama jēga (*adhēzija* - divu ķermeņu virsmu salīšana, *Latviešu valodas vārdnīca, R., 'Avots', 1987, 18. lpp.*), kas attiecībā uz preču sarakstos iekļautajām precēm var tikt uztverta kā aprakstoša, tāpēc zīmju uztverē pieaug atšķirīgo beigu daļu svars;

- ApP nepiekrīt viedoklim, ka abas salīdzināmās izskaņas (sufiksi) ir ar vienādu un neitrālu nozīmi. Angļu valodas vārdnīcas (*The Concise Oxford Dictionary of Current English, Sixth Edition, Oxford, Clarendon Press, 1978; Webster's New Collegiate Dictionary, G. & C. Merriam Co., Springfield, Mass., 1973*) norāda, ka ar sufiksu '-in' veido neitrālu ķīmisku vielu (kompaundu), enzīmu, antibiotiku, farmaceitisku preparātu nosaukumus (piem.: *casein, gelatin, protein, penicillin, insulin*); turpretī ar sufiksu '-or' var veidot lietvārdus, kas apzīmē darītājus, darbību veicējus vai aģentus (*donor, tailor, actor, inventor, creditor*), vai īpašības vārdus ar salīdzinošu nozīmi (*major, senior*). Tātad šo izskaņu jēdzieniskā nokrāsa ir atšķirīga;

- abu augstāk minēto apstākļu nozīmi pastiprina tas, ka izskatāmo preču zīmju galvenais adresāts ir speciālisti, kas labāk par vidusmēra patērētājiem izprot svešvalodu vārdu vai pēc svešvalodu principiem veidotu vārdisku apzīmējumu jēdzienisko nozīmi.

4. ApP piekrīt viedoklim, ka apstrīdētās zīmes preču sarakstā 5. klasē minētās preces parasti nav atzīstamas par radniecīgām pretstatītās zīmes preču sarakstam 1., 16. un 17. klasē, jo to realizācijas sfēras ir atšķirīgas, un ņem vērā iebilduma iesniedzēja pārstāvja paziņojumu par iebilduma sākotnējās prasības aizstāšanu ar prasību no apstrīdētās zīmes saraksta svītrot ķīmiskās vielas rūpnieciskiem nolūkiem (1. klasē).

5. ApP ņem vērā, ka ar apstrīdēto zīmi marķētās produkcijas patērētāji, it īpaši to 1. klases preču jomā, par kurām prasību uztur iebilduma iesniedzējs, galvenokārt ir attiecīgās nozares speciālisti, kas izvēloties preces (šai gadījumā - izejvielas rūpniecības vajadzībām), pievērš nepieciešamo uzmanību ne tikai preču zīmei, bet arī citai informācijai par šo preču izcelsmi un īpašībām. Tāpēc, ņemot vērā arī iepriekšminētās zīmju atšķirības, ApP uzskata, ka iebilduma iesniedzēja pieņēmums par šo preču zīmju sajaukšanas un patērētāju maldinājuma iespēju ir apšaubāms, vai ka šādas sajaukšanas un maldinājuma varbūtība ir maza.

6. ApP uzskata, ka šajā lietā zināma nozīme ir faktam, ka, pēc preču zīmju starptautiskās reģistrācijas datu bāzes ROMARIN ziņām, arī citu valstu preču zīmju prakse pieļauj šo zīmju koeksistenci: izskatāmajām zīmēm praktiski analogas, šiem pašiem īpašniekiem piederošas reģistrācijas **Adhesin** (reģ. Nr. WO 2R 166 944) un **ADHESOR** (reģ. Nr. WO 2R 135 859) ilgus gadus pastāv līdzās ne tikai šo zīmju izcelsmes zemēs Vācijā un Čehijā, bet arī Austrijā, Beniluksa valstīs, Francijā, Rumānijā, Šveicē, Ungārijā u.c. valstīs.

7. Novērtējot visus izskatāmās iebilduma lietas apstākļus, ApP nāk pie slēdziena, ka iebilduma iesniedzēja argumenti nav pietiekami pārliecinoši, lai noraidītu preču zīmes **ADHESOR** reģistrāciju Nr. M 34 368, ne attiecībā uz visu reģistrāciju kopumā, nedz arī tikai attiecībā uz ķīmiskajām vielām rūpnieciskiem nolūkiem, un ka abas zīmes var pastāvēt līdzās, neizraisot to sajaukšanu un neradot patērētāju maldinājumu.

III. Ņemot vērā šā lēmuma I un II daļā minētos faktus, paskaidrojumus un secinājumus, Apelācijas padome, vadoties no Likuma par preču zīmēm 2. pirmās daļas 7. un 13. punkta noteikumiem, **nolemj**:

1. noraidīt firmas HENKEL KGaA pārstāvja iebildumu pret preču zīmes **ADHESOR** reģistrāciju Nr. M 34 368;

2. Patentu valdes Preču zīmju un dizainparaugu nodaļai un Dokumentācijas un Valsts reģistru nodaļai, pamatojoties uz šo lēmumu, Likumā par preču zīmēm noteiktajā kārtībā izdarīt Valsts preču zīmju reģistrā, kā arī citā LPV dokumentācijā nepieciešamos ierakstus, kas ir saistīti ar preču zīmes **ADHESOR** reģistrāciju Nr. M 34 368.

Iebilduma noraidīšana neliedz tā iesniedzējam apstrīdēt preču zīmes **ADHESOR** reģistrāciju Nr. M 34 368 vispārējā kārtībā (LPZ 10. panta ceturtdā daļa).

Šis lēmums stājas spēkā 10 dienu laikā no dienas, kad saskaņā ar ApP Noteikumu 59. punkta 1. apakšpunktu rakstveida lēmums nosūtīts lietas dalībniekiem.

ApP sēdes priekšsēdētājs

ApP sēdes locekļi:

J. Ancītis

S. Drozdovska

J. Panteļejevs